



Department of Community and Human Services
Mental Health, Chemical Abuse and Dependency Services Division
Chinook Building, CNK-HS-0400
401 Fifth Avenue, Suite 400
Seattle, WA 98104
206 263-9000 TTY/TDD: 206-205-0569
www.metrokc.gov/dchs/mhd/

“Ogeysiiska Ku-dhaqanyada Khaaska Ah” ee soo socda waxa ku jira macluumaad ku saabsan sida Adeegyada Dhibaatoo Adag iyo Udirista ee Deeganka King (CCS) uu u isticmaalo oo una ilaaliyo diiwaannadaada caafimaadka maskaxda. Kani waa qoraal oo adiga lagu siinayo si aad u raacdo sharciga la yirahdo HIPAA.¹

- I. Qeybta 1 ee Ogeysiiska Ku-dhaqanyada Khaaska Ah waxa uu sharxaya xuquuqda ku saabsan diiwaannada caafimaadkaaga.
- II. Qeybta 2 waxa uu sheegaya waxa ku saabsan waajibaadka CCS ee Deeganka King ee la xiriira haynta diiwaannada khaaska ah ee caafimaadkaaga iyo in lagu siiyo nuqlu ogeysiiska.
- III. Qeybta 3 waxa ay sharxaysa sida CCS uu isticmaali karo ama laga wadaagi karo diiwaannada caafimaadkaaga ee daawayntaada, lacag bixinta xanaanadaada, iyo sababo kale.
- IV. Qeybta 4 waxa ay sharxaysa sidii aad gargaar u weydiinsanlahayd si aad u fahamtid xuquuqdaada ama u samayn lahayd cabasho ku saabsan ku-dhaqanyada khaaska ah.

Fadlan ka eeg Ogeysiiska wixii macluumaad buuxda oo dheeraad ah.

¹ Health Insurance Portability and Accountability Act (Sharciga Caymiska Caafimaadka ee La Qaad-qaadi karo iyo La Xisaabtanka)



Department of Community and Human Services
Mental Health, Chemical Abuse and Dependency Services Division
Chinook Building, CNK-HS-0400
401 Fifth Avenue, Suite 400
Seattle, WA 98104
206 263-9000 TTY/TDD: 206-205-0569
www.metrokc.gov/dchs/mhd/

OGEYSIIS KU-DHAQANYADA KHAASKA AH

**Caafimaadka Maskaxda ee Deegaanka King, Waaxda Isticmaalka Xun ee Kiimikada iyo
Adeegyada Ku Tiirsanaanta
Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista**

Taariikhda Dhaqangalka: Abril 14, 2003

**OGEYSIISKANI WAXA U SHARXAYA SIDA
MACLUUMAAD CAAFIMAADEED EE ADIGA KU
SAABSAN LOO ISTICMAALI KARO OO LOONA BIXIN
KARO IYO SIDA AAD AWOOD U HELI LAHAYD IN AAD
HESHID MACLUUMAADKAN.**

FADLAN SI TAXADAR LEH DIB-U HUBI

Caafimaadka Maskaxda ee Deegaanka King, Waaxda Isticmaalka Xun ee Kiimikada iyo Adeegyada Ku Tiirsanaanta Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista (CCS) way ixtiraamaan kali ahaanshadaada. Waan garaneyna in macluumaadka caafimaadkaaga khaaska uu yahay mid aad loo dareemi og-yahay. Ma siin doono macluumaad ku saabsan caafimaadkaaga kuwa kale haddii-aadan noo oggolaan in aan sida samayno, ama sharcigu noo fasaxo ama inooga baahdo in aan sida samayno.

I. Xuquuqahaaga Macluumaadka Caafimaadka

Waxa aanu hayn doona diiwaan ku saabsan caafimaadkaaga. Waxa aad leedahay dhawr xuquuqood oo ku saabsan macluumaadkan kuna jirto xaqa in aad:

- Codsatid xaddaynyo isticmaalkayaga ama bixinta macluumaad caafimaad ee ku saabsan daawayntaada, lacag bixinta ama hawl qabadyo daryeel caafimaadeed. Waa in aad u dirta

ama u gaysa codsigan oo qoral ah Hor-joogaha CCS ee xafiiskayaga. Hor-joogaha CCS waxa uu ku weydiin doona in aad saxiixdid codsiga foomka xaddaynta, oo loo baahanyahay in aad buuxisid una soo celisid Hor-joogaha CCS. Loogama baahna annaka in aan aqbalno codsigaaga xaddaynta ah.

- Jooji fasixitaanadii horey ee isticmaalidda ama bixidda maclumaad caafimaadeed adiga oo nasiinaya tir-tirid qoraal ah. Tir-tiridaadu ma khuseenayso maclumaadkii horey ee la sii-deyey. Sidoo kale tir-tiriddu ma khuseyso ficolkii la qaaday ka hor intii aan la helin qoralka tir-tiridda.
- Naga hel annaga nuqulka warqaddan Ogeysiiska Ku-dhaqanyada Khaaska ah ee loogu tala galay Maclumaadka La Ilaaliyey ee Caafimaadka (“Ogeysiis”).
- Codso in laguu oggolaado in aad baartid oo nuqlu ka sameysatid diiwaanka caafimaadkaaga. Codsigan waa inaad ka dhigtaa mid qoral ah. Wawa aanu heyna foom diyaar oo loogu tala galay codsiga noocan oo kale ah. Haddii codsigaaga la diido, rafcaan ayaad ka qaadan karta diidmadan (na weydi in aanu dib u-tixgelinno). Racfaankani waa in uu qoraal ahaada.
- Codso in aannu beddelno qaar ka mid ah maclumaadka caafimaadka ee aanu isticmaalno si aan talooyin ku gaadhno ku saabsan daryeelkaaga, oo ku jirto daawayntaada ama diiwaannada lacag bixinta. Si aad tan u sameysid, waa inaad u keenta codsi qoraal ah Hor-joogaha CCS ee ku yaal 401 Fifth Avenue, Suite 400, Seattle, WA 98104 noona sheeg sababta aad u aaminsantahay in maclumaadku uu khaldanyahay. Waa aanu diidi karna codsigaaga beddelka ah haddii uuna qoral ahayn ama uuna ku jirin sabab taageeraysa codsiga. Wawa kale oo laga yaaba in aanu diidno codsigaaga haddii aad na weydiisid bedelidda maclumaadka caafimaad haddii:
 - anaku aanu abuurin, haddii-aysan shakhsigii ama urukii abuuray maclumaadka caafimaad aanan la heli karin si bedelka ay u sameeyaan;
 - aanu qeyb ka ahayn maclumaadka caafimaad ee aan anaku hayno si aan talooyin ku ku saabsan daryeelkaaga gaadhno;
 - aanu qeyb ka ahayn maclumaadka caafimaad adiga laguu oggolyahay in aad baartid ama nuqlu ka sameysato; ama
 - uu yahay sax uuna dhanyahay.
- Haddii aanu diidno codsigaaga la bedelayo maclumaadka caafimaadkaaga, wawa aanu kuu soo diri doona ogeysiis qoral ah ee diididda oo sheegaya sababta diididda oo isla markaana ku siinaysa fursad aad ku bixisid bayaan qoraal ah oo khilaafsan diididaa. Haddii aadan dooneyn in aad diyaarisid bayaan qoral ah oo ka soo horjeeda, wawa aad weydisan karta in codsiga bedelka iyo diiditaankayaga lagu lifaaqo dhammaan sheegitaanka maclumaadka caafimaad ee mustaqbalka ee la xiriira codsigaaga. Haddii aad dooratay in aad keentid bayaan qoral ah oo khilaafsan, wawa aanu xaq u leenahay in aanu diyaarinno qoraal beenaynaya bayaankaaga khilaafsan. Arrintan iyada ah, wawa aanu ku lifaaqi doona codsiga qoraal iyo beenaynta (iyo codsigii iyo diididii hore) dhammaan sheegidda mustaqbalka ee maclumaadka caafimaad ee la xiirira codsigaaga.
- Codso in aanu ku siinno xisaabtan sheegitaannadii aannu samayney ee maclumaadka caafimaadkaaga ilaa iyo 14 Abril, 2003. Xisaabtanku waa liistrooyin sheegitaan. Hase

yeshe liistadan kuma jirayso sheegitaanyada qaarkood ee macluumaadka caafimaadkaaga sida kuwa loogu tala galay ujeedooyinka daawayntaada, lacag-bixin iyo hawl qabadyo daryeel caafimaadeed. Si aad u cadsatid xisaabtan sheegitaanyo, waa inaad u keenta codsi qoraal ah Hor-joogaha CCS ee xafiiskayaga. Si laguugu sahlo, waxa aad u dhiibi karta cadsigaaga foom la yirahdo “Request For Accounting” (“Codsiga Loogu Tala Galay Xisaabtanka”), oo aad ka heli kartid Hor-joogaha CCS.

- Na weydii in aanu xiriir yeelano oo ku saabsan daryeelka caafimaadkaaga in uu ahaado mid hal meel oo qura ama uu maro hab gooni ah. Si aad u cadsatid xiriirkhan qarsoodiga oo kale, waa inaad cadsigaaga nagu siisid qoraal, saxiixdid oo isla markaana taariikhna leh. Waxa aad cadsigaaga ku soo gudbin karta foomkayaga ama warqad leh dhammaan macluumaadka ku yaala foomkaas. Codsiyadii macquulka ah oo dhan waa aanu meel marin doona. Uma baahnid in aad na siisid sababta cadsiga, hase yeshe cadsigaagu waa in uu qeexa sida ama meesha aad dooneysid in lagala soo xiriiro.

II. Waajibaadka Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista

Sharciga ayaa nooga bahan in aanu:

- Kali ahaansho u hayno macluumaadka caafimaadkaaga laga reebo sida hoos ku yaala;
- Ku siino Ogeysiiskan marka aad cadsatid;
- Aad racdid shuruudaha Ogeysiiska Ku-dhaqnyada Khaaska ah ee iminka jira;

Waxa aanu xaq u leenahay in aanu beddelno ku dhaqanyadayada ku saabsan ilaalinta macluumaadka caafimaad ee aanu hayno. Haddii aanu sameyno isbeddelyo, waa aanu casriyayn doona Ogeysiiskan. Waxa aad heli karta nuqlkii ugu dambeeyey ee Ogeysiiskan adiga oo wacaya ama weydiisanaya ama booqanaya xafiiskayaga in aad qaadatid mid. Waxa kale oo aad nuql Ogeysiiskan ka heli karta bogayaga shabakadda internetka ee <http://www.metrokc.gov/dchs/mhd/>

III. Sida Aanu u Isticmaali Karno ama u Sheegi Karno Macluumaadka Caafimaad ee Adiga ku Saabsan

Qaybaha soo socda waxa ay sharxayaan habka aanu isticmaalno ama u sheegno macluumaadka (ku jirto caafimaadka maskaxda iyo caafimaadka jirka) caafimaad. Qayb kasta ee isticmaalidda ama sheegitaanka, waxa aanu sharxi doona waxa aanu u jeedno oo isla markaana bixinno tu’saale. Lama tixi doona isticmaal kasta ama sheegid kasta ee qaybeed. Hase yeshe, dhammaan siyaabaha naloo oggolyahay in aanu u isticmaalno ama u sheegno macluumaadka waxa ay ka mid noqon doonaan mid ka mid ah qaybaha.

Tusaalooyinka Isticmaalka ama Sheegitaanka loogu tala galay Daawaynta, Lacag-bixinta iyo Hawl Qabadyada Daryeelka Caafimaad

Loogu tala galay Daawaynta:

- Macluummaadda la helay muddada qiimeynta waxa loo isticmaali doona si loo go'aamiyo goobta daawaynta laguu diri doono.

Loogu tala galay Lacag-bixinta:

- Wawa lacag-bixinta ka codsanna waaxda gobolka DSHS. Si loo oggolaado lacag-bixinyadan, DSHS waxa ay u baahantahay macluummaad sida nooca cudurkaaga, adeegyada la sameyey ama daryeelka lagu taliyey.

Loogu tala galay Hawl-fulinta Caafimaadka:

- Xubnaha shaqaalahayagu si caadi ah ayey dib-u hubiyaan diiwaan gelintayada si ay u qiimeeyaa tayada oo isla markana horay u mariyaan adeegyada aan adiga ku siino.

Sheegitaanyo iyo Istimmaalo Kale

Ogaysiinta Qoyska iyo Dad Kale

- Haddii lagu xiro daaweyn khasab ah darteed, sharciga gobolka ayaa na khasbaya inaan si dadaal wanaagsan samayno si aanu u ogaysiinno qaraabadaada ku dhow xaqiiqdi dhacday iyo meesha aad ku xirantahay.
- Wawa laga yaaba in aanu sheegno macluummaad ku saabsan adiga si aanu u caawino dadaallada raysasho ee masiibo dabiici ah.

Wawa laga yaaba in aanu istimmaalno oo isla markana sheegno macluummaadka caafimaadkaaga ee la ilaaliyo sida soo socota:

- Ila iyo inta xadka sharcigu oggolyahay in aanu sheegno.
- La xiriira kor ka warhaynta wax-qabadyada caafimaad.
- Ku saabsan u-jeedooyin caafimaadka dadweynaha iyo ujeedooyin amni sida sharcigu oggolyahay ama uu u baahanyahay.
- La sheego tuhmid ku xad gudbid ama dayac.
- Marka lagu guda jiro tallaabooyin maxkamadeed/hawl maamuleed.
- Ku saabsan ujeedooyinka hirgelinta sida sharcigu oggolyahay ama uu u bahanyahay.
- Jeelasha haddii aad ku jirto jeel ama xabsi, sida loogu baahdo caafimaadkaaga iyo caafimaadka iyo amniga kuwa kale.
- Loogu tala galay hawlo dawladeed ee takhasus ah iyo magdhaw shaqaale.
- Ku saabsan hawl-qabadyo la oggolaaday ee cilmi baaris.
- Takhtar maydka baara, baare caafimaad, ama agaasimaha aasidda.

Isticmaallada Kale

- Isticmaallo ama sheegitaanyo aanan lagu sharixin Ogeysiiskan waxa samayn doona oo qudha sida sharcigu oggolyahay ama aad adigu oggolaatay si qoraal ah.

IV. In aad Weydiisatid Caawimid ama Cabasho

Haddii aad su'aalo qabtid, doonaysid maclumaaad dheeraad ah, ama aad dooneysid in aad soo sheegtid dhibaato ku saabsan maamulidda maclumaaadkaaga, waxa aad la xiriiri karta: **Hor-joogaha Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista (206) 263-9200**

Haddii aad aaminsantahay in xuquuqdaadii kali ahaansho lagu xad gudbay, waxa aad u gayn karta cabasho qoraal ah **Hor-joogaha Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista (206) 263-9200, 401 Fifth Avenue, Suite 400, Seattle, WA 98104**. Waxa kale oo aad la xarayn karta cabasho Xoghayaha Caafimaad iyo Adeegyada Aadane.

Waan ixtiraamayna xaqaaqa in aad nala xaraysid cabasho anaka ama Xoghayaha Caafimaad iyo Adeegyada Aadane. Haddii aad dooratay in aad ficiikan qaadid, kaama aanu aar-goosaneyno.

Shabakadda Internetka

- Waxa aanu leenahay shabakad internetka oo ku siinaysa maclumaaad anaga ku saabsan. Si lagugu faa'iideeyo, Ogeysiiskani waxa uu ku yaala ciwaanka shabakadda internetkan: <http://www.metrokc.gov/dchs/mhd/>